ДЕНЬ ВОЛОСТИ И НОЧЬ ДРЕВНИХ ОГНЕЙ
см. стр. 4

ВЫБИРАЙ ДОБРО, А НЕ ТРАВЛЮ
см. стр. 6

ДЕНЬ ИВАНА КУПАЛЫ ОБЪЕДИНЯЕТ
см. стр. 8

LÄÄNE-HARJU VALLALEHT

АВГУСТ 2025 | No 6 (82) | WWW.LAANEHARJU.EE | LAANEHARJUVALD

Волость Ляэне-Харью достойно выступила на Празднике песни и танца «Iseoma»

В этом году праздник песни и танца прошел с 3 по 6 июля; в рамках XXVIII Праздника песни, XXI Праздника танца и Праздника народной музыки улицы города Таллинна заполнили в общей сложности около 200 000 человек. Такое впечатляющее количество участников и зрителей ярко демонстрирует, насколько глубоко эта традиция укоренилась в сердцах эстонцев: это не просто культурное событие, но настоящий символ национального единения.

Еще один интересный факт, связанный с этим мероприятием: в этом году Агентство окружающей среды впервые установило на таллиннском Певческом поле временный дождемер, чтобы измерить количество осадков с точностью до миллиметра. С 9 часов утра 5 июля до 21 часа 6 июля на Певческом поле выпало в общей сложности 28 мм осадков. Для сравнения: норма осадков для июля составляет 82 мм, то есть за 36 часов на Певческом поле выпало 35% месячной июльской нормы осадков. Невзирая на такой сильный дождь, участники искренне радовались празднику и находились в приподнятом настроении.

Волость Ляэне-Харью достойно выступила на Празднике песни и танца: нас было действительно много! Но участие в главном мероприятии – это лишь вершина айсберга; ему предшествовали месяцы упорного труда – мы разучивали песни, репетировали движения и приложили множество усилий к тому, чтобы наша волость могла гордиться своими коллективами. Это огромный вклад в развитие нашей культурной жизни.

Участники Праздника песни и танца из волости Ляэне-Харью:

- Коллектив народных танцев учащихся 3-го класса школы Лауласмаа, руководитель Аве Туумалу.
- Младший детский хор школы Лауласмаа, руководители Малль Тюрк и Пирет Арикайнен.
- Хор мальчиков школы Лауласмаа, руководители Малль Тюрк и Пирет Арикайнен.
- Детский хор школы Лауласмаа, руководители Малль Тюрк и Пирет Арикайнен.

Мажоретки с барабанами и руководитель Рийна Рюйтельмаа.

ФОТОГРАФИЯ: МАРЬЮ ПИЙРИМЯГИ

- Женский коллектив народных танцев культурного общества Lahepere «Lahepere Lained», руководитель Аге Леэдо.
- Смешанный коллектив народных танцев культурного общества Lahepere «Lahepere Lained», руководитель Кайа Кярнер.
- Ансамбль народной музыки культурного общества Lahepere «Möllav Meri», руководитель Тийна Сависаар.
- Смешанный хор Лауласмаа, руководители Малль Тюрк и Пирет Арикайнен.
- Смешанный хор Падизе, руководитель Марге Матсон.
- Смешанный хор Палдиски, руководитель Оливер Повел.

Во время шествия наше присутствие не осталось незамеченным благодаря барабанщикам из Ляэне-Харьюской музыкальной и художественной школы. Девочками из группы строевых барабанщиц руководила Рийна Рюютельмаа, а их яркие костюмы подготовила наша талантливая швея Лариса.

Своими впечатлениями и размышлениями о Празднике песни и танца с нами поделились директор школы Лауласмаа Кади Мяэкууск, участница смешанного хора Лауласмаа Ану Крабо и ансамбль народной музыки культурного общества Lahepere «Möllav Meri», которым руководит Тийна Сависаар.

Директор школы Лауласмаа Кади Мяэкууск

Нашу школу представляли танцоры из третьих классов и три хора: младший детский хор, детский хор и хор мальчиков.

Танцоры успешно подготовились к празднику с помощью учительницы Аве Туумалу, а голоса наших хористов зазвенели еще громче благодаря усилиям Малль Тюрк и Пирет Арикайнен.

Для наших участников праздник начался задолго до прибытия на основную площад-

ПЕРЕДОВАЯ СТАТЬЯ

Со своим и среди своих

Аге Леэдо
руководитель женского народного танцевального коллектива Lahepere Lained культурного общества Лахепере

Летний праздник песни и танца этого года носил название ISEOMA, что можно перевести как «самобытный», и это слово выбрано не случайно. Оно означает нечто по-настоящему свое: то, что принадлежит тебе не по документу, а по духу. То, с чем ты связан глубоко, внутренне. Вот уже 16 лет я часть Культурного общества Лахепере – сообщества, которое бережно хранит и развивает культурную жизнь прямо в сердце Лауласмаа. На нынешнем празднике песни и танца волость Ляэне-Харью представляли все наши коллективы: женская и смешанная танцевальные группы, хор, ансамбль народной музыки и волынщик. Для меня народная культура уже давно не просто хобби. Это способ сохранить себя и создать настоящую связь с людьми, которых объединяет не только расписание репетиций, но и нечто большее.

Я часто думаю: зачем мы это делаем? Зачем кто-то тратит сотни часов, чтобы в итоге выйти на траву – под дождем или солнцем – и просто танцевать? Почему тысячи людей поют на Певческом поле песни, слова которых помнят с детства – будто они всегда были с ними? Ответ простой и в то же время очень глубокий: это чувство принадлежности. Не только к народу, но и к людям рядом. К друзьям, к своей общине, к самому себе.

Праздник песни и танца 2025 года снова показал: наша идентичность – это не только про прошлое. Она жива, когда мы ее создаем. Когда молодой танцор берет за руку старшего. Когда диалекты сливаются в общем хоре. Когда люди приезжают из самых маленьких уголков и говорят: «Это – моя Эстония». Быть вместе, петь, двигаться – это живой ритуал. Он напоминает: мы не одни – ни в радости, ни в трудности.

Каждый, кто был на этом празднике – на сцене или в зале, знает: в этот момент что-то внутри изменилось. Что-то очень личное, и в то же время общее. Это чувство остается даже тогда, когда праздник уже закончился, песни стихли, а народные костюмы убраны в шкаф. Оно остается в нас. Оно формирует нас. Оно подтверждает, что мы принадлежим себе и друг другу.

В наших волостях, деревнях и обществах рождается та самая повседневная культура, из которой потом вырастает большой праздник. Чтобы это продолжалось, кто-то должен сделать первый шаг. Кто позовет, научит и объединит. Я была этим человеком, и кто знает, может и вы тоже.

Спасибо всем, кто поет, танцует, шьет народные костюмы, репетирует, поддерживает, слушает и бережет. Благодаря вам живет всё то, что по-настоящему свое и родное. ●

ку: длинные и местами утомительные репетиционные дни были наполнены суетой и радостным предвкушением. Ребята репетировали под дождем и палящим солнцем, не страшась ветра, пыли и грязи. Что бы ни выкидывала погода, с лиц наших танцоров не сходили радостные улыбки, а глаза сияли в ожидании праздника. Общий путь, общие песни и разученные движения связались в единое целое, благодаря чему наши коллективы по-настоящему объединились; и каждый шаг, и каждый голос были одинаково важны для общего дела.

Когда наконец наступил долгожданный день выступления, наше сердце наполнила гордость: на Певческом поле и стадионе «Калев» зазвучали голоса и шаги детей из Лауласмаа. Гордо расправив плечи, улыбающиеся танцоры держались за руки и уверенно двигались по танцевальной площадке в едином ритме. Певцы вложили в каждую ноту частичку своей души, создавая неповторимые воспоминания на всю жизнь.

Шествие стало особым событием: мы гордо вышагивали, невзирая на дождь, в колонне с тысячами других участников; кругом развивались флаги и звучали песни. По пути нам махали родители, учителя и друзья. Многие приехали в столицу поддержать участников шествия и поприветствовать наших певцов и танцоров.

Большое спасибо всем учителям и родителям, которые были рядом с нашими детьми в период подготовки и все праздничные дни – наши сопровождающие, надежная опора, всегда готовая разделить наши радости и горести. Мы также благодарим всех, кто поддерживал нас во время шествия своими приветствиями и радостными возгласами, заряжая всех детей позитивной энергией.

Праздник песни и танца – это нечто большее, чем просто песни и танцевальные композиции: это чувство единения, общей сопричастности, возможность обратиться к своим корням и голосу сердца. Это наш праздник – праздник каждого из нас. Учащиеся из Лауласмаа показали, насколько мощно может звучать бескрайняя душа одной школы в ритме песни и танца.

Мы приняли участие в празднике вместе с женским и смешанным коллективами народных танцев культурного общества Lahepere, а также смешанным хором Лауласмаа, почувствовав себя одной большой семьей.

Лауласмаа танцует и поет – всегда и вместе!

Впечатления участницы смешанного хора Лауласмаа Ану Крабо

Смешанный хор Лауласмаа впервые принял участие в большом певческом празднике. Наш хор существует три года и в нем занимается 45 хористов, которыми руководят дирижеры Пирет Арикайнен и Малль Тюрк.

Мы приняли участие в Певческом празднике в парадных национальных костюмах: прохладным и дождливым летом такое решение оправдало себя на сто процентов. Большое спасибо нашему спонсору Юри Кяо, при поддержке которого мы смогли приобрести новенькие национальные костюмы региона Харью-Мадизе! Именно в них мы торжественно выступили на

Школа Лауласмаа на празднике песни и танца

В июне в волости **родилось** 9 детей: 3 **мальчика** и 6 **девочек**.
Умерло **8 человек**.
Волость **пополнилась 87** новыми жителями, **выбыло 85** человек.
Наибольший **прирост** населения зафиксирован в **Лауласмаа** – 7, в деревне **Охту** – 6, и в поселке **Румму** – 5 человек.
Больше всего жителей уехало из города **Палдиски** – 11 человек, и из поселка **Клоога** – 4 человека.
По состоянию на 1 июля 2025 года в волости проживает **13 822** человека.

шествии, символизируя традиционное наследие и единение нашего региона.

Для смешанного хора Лауласмаа год подготовки к певческому празднику был наполнен трудом во имя общей цели. Обычные репетиции дополнились еженедельными субботними занятиями и дополнительными заданиями, но приложенные усилия себя более чем оправдали. Мы приняли участие в празднике, наполненном радостью, разнообразной программой и непередаваемыми музыкальными впечатлениями, а также настоящими сюрпризами, которые останутся в нашем сердце на долгие годы.

Особенно запомнилось второе исполнение песни «Ta lendab mesipuu poole», которое дирижер Хирво Сурва решил провести *a cappella*. Это позволило певцам под козырьком услышать, как вместе с ними поет всё Певческое поле. Музыка звучала не только в воздухе, но и в душе у каждого из присутствующих: красоту происходящего невозможно передать словами.

По-настоящему тепло на душе стало от спонтанного исполнения песни «Laul Põhjamaast», которое возглавила художественный руководитель нынешнего Праздника песни Хели Юргенсон. Этой песни не было в программе, и её исполнили по просьбе певцов без каких-либо репетиций в многоголосном варианте, что в очередной раз подтвердило давно известный факт: хоровое пение в крови у каждого эстонца.

Ансамбль народной музыки культурного общества Lahepere «Möllav Meri», руководитель Тийна Сависаар.

16-летний коллектив «Möllav Meri» успешно прошел все репетиции и предварительный отбор, получив возможность выступить в большом концерте. Это был уже второй праздник, в котором мы принимали участие, и наша радость была действительно безгранична.

Праздник песни и танца «Iseoma» запомнится участникам из волости Ляэне-Харью как масштабный, трогательный и вдохновляющий опыт. Каждая репетиция, каждый дождливый день, каждая улыбка и каждая нота, звучащая под козырьком Певческого поля, несли в себе нечто большее, чем просто выступление: это были драгоценные моменты чего-то по-настоящему огромного и объединяющего.

Большое спасибо всем, кто прошел с нами этот путь: нашим руководителям, представителям волостной управы, исполнителям, их семьям и спонсорам, которые в той или иной степени стали участниками этого масштабного события. ●

Смешанный хор Лауласмаа

ФОТОГРАФИЯ ИЗ ЛИЧНОГО АРХИВА

Смешанный хор Палдиски в шествии праздника песни и танца

Смешанный хор Падизе на празднике песни и танца

День волости Ляэне-Харью снова собирает всех вместе!

30 августа снова состоится один из самых любимых праздников – День волости Ляэне-Харью. В этот день нас ждут встречи, вкусная местная еда, музыка и яркие эмоции. За последние годы День волости стал настоящей традицией, которая объединяет поколения и людей из разных уголков нашей большой волости.

С 12:00 начнется дневная программа. На главной сцене выступят наши собственные творческие коллективы: хоры, танцевальные группы, музыканты и ансамбли. Это день, когда сцена оживает голосами, движением и энергией наших жителей.

В это же время пройдет финальный этап проекта «Ляэне-Харью в движении». Бегуны, ходоки и все, кто любит активность – надевайте кроссовки и присоединяйтесь! Кроме того, в течение дня пройдут спортивные состязания, где будет интересно и участвовать, и болеть за своих.

Какой же праздник без ярмарки? Здесь можно будет полюбоваться изделиями ручной работы, попробовать домашние угощения и поддержать местных мастеров и предпринимателей.

В течение дня будет работать мини-ярмарка кружков и центров досуга, где можно познакомиться с возможностями для детей и подростков на новый учебный год: музыка, народные танцы, спорт, творчество – каждый найдет что-то по душе. А малышей весь день будет радовать бесплатная карусель.

В 19:00 начнется уже полюбившийся всем Пикник за длинным столом. Мы накроем 100-метровый стол и пригласим за него всех – с друзьями, семьей, соседями или тещей – добро пожаловать каждому! Можно принести свою корзинку, заказать пикник-набор из вкуснейших продуктов Ляэне-Харью или купить еду на месте у местных производителей.

Общий стол – это не только еда, это место для новых встреч, разговоров и простого человеческого тепла. Важно: место за столом нужно бронировать заранее. Подробнее – на сайте: vallapaev.weebly.com

В 21:00 зажжется костер Ночи древних огней – традиции, которая объединяет балтийские берега уже веками. Мы отправим свет через море, как знак единства, надежды и добрососедства.

В 21:30 на сцену выйдет любимая группа Curly Strings – их музыка дарит светлое настроение и зовет в пляс. А после – диджей до самого последнего танца!

Чтобы никто не остался в стороне, на праздник будут курсировать бесплатные автобусы. Три маршрута охватывают разные районы волости, каждый рейс повторяется дважды – можно приехать как днем, так и вечером. Проект автобусного движения софинансирован Европейским союзом.

Маршруты и расписание см. на сайте: vallapaev.weebly.com.

Маршрут 1: Мадизе – Палдиски – Клоогаранна – Палдиски – Мадизе.

Маршрут 2: Вазалемма – Румму – Падизе – Клоогаранна – Падизе – Румму – Вазалемма.

Маршрут 3: Кейла-Йоа – Лауласмаа – Клоогаранна – Лауласмаа – Кейла-Йоа.

День волости Ляэне-Харью – это больше, чем просто праздник. Это история, которую мы пишем вместе. Приходите, участвуйте, наслаждайтесь – именно вы делаете этот день незабываемым.

Подробнее о программе и участии:
- vallapaev.weebly.com/
- loode-eesti.toit.ee
- facebook.com ●

АГЕ ВИЙМСАЛУ

Ярмарка в день волости Ляэне-Харью

Певческий пикник в день волости Ляэне-Харью

ФОТОГРАФИИ: СИЛЬВИЯ ИНГРИД КУКК

22 августа – «Жемчужины в день Варфоломея» в Лауласмаа

Летний фестиваль «Жемчужины в день Варфоломея» (Pärtlipäeva Pärlid), посвященный 30-летнему юбилею молодежного лагеря «KutiMuti», пройдет 22 августа на территории лагеря в Лауласмаа.

В 18:00 на сцену Vabalava выйдут талантливые молодые исполнители, музыканты, танцоры и группы.

В 20:00 – молодежный спектакль «Праздник радостей», постановка Лаурен Гринберг, театр Ugala.

После спектакля зрителей ждет яркое музыкальное шоу.

На территории фестиваля будет работать кафе, вход – свободный для всех.

Следите за новостями в Facebook: PartlipaevaParlid ●

Лето в Падизе: жизнь кипит и в монастыре

Летний сезон в самом разгаре – и у дружной команды монастыря Падизе работы хватает. Помимо приема туристов из Эстонии и из-за рубежа, здесь проходят и разнообразные культурные мероприятия.

Спектакль «Дух датского принца»

В начале сезона театр Ajateater представил первые пять показов пьесы Ингрека Харглы «Дух датского принца». В августе состоятся еще шесть спектаклей. Постановка получила теплый отклик как у зрителей, так и у критиков. Остались последние билеты – ищите их на Piletilevi и Fienta, а также на сайте www.ajateater.ee.

«Баллады Пыхьяла» в стенах монастыря Падизе

28 августа в 20:00 древние стены монастыря Падизе наполнятся звучанием северных мифов и ледяной красотой скандинавской музыки – здесь состоится концерт «Баллады Пыхьяла» в исполнении саксофониста Виллу Вески и приглашенных артистов. На концерте сплетутся воедино забытые предания и северные саги. На сцене встретятся певица Катарина Петерсен, чьи корни ведут к Фарерским островам и Дании, датский гитарист Андреас Кристиансен Угорский, а также любимые эстонской публике музыканты – клавишник Раун Юурикас и саксофонист Виллу Вески.

В программе баллады и легенды, пришедшие из глубин времени: песни Швеции, Дании, Норвегии, Исландии и Фарерских островов, а также истории родной Эстонии – все то, что заставляет задуматься о времени, мифах и человеческой природе.

Особую атмосферу вечеру придаст Arno Kalbus & Šatro Drum Orchestra – их ритуальные ударные перенесут слушателя в самую суть северной магии. Билеты доступны на Piletilevi и Fienta.

Для школ и детских садов

Рады сообщить, что монастырь Падизе получил положительное решение по заявке в Центр инвестиций в окружающую среду (KIK) и официально стал Центром экологического образования. Это значит, что в новом учебном году мы можем бесплатно предлагать нашим юным посетителям образовательные программы – в рамках выделенной поддержки. Школам и детским садам, желающим принять участие, нужно будет самостоятельно организовать транспорт до Падизе.

Для уточнения информации и бронирования программ пишите на haridus@padise.ee.

Уже в сентябре – Дни охраны памятников старины, которые в этом году проходят под девизом «Окно в прошлое, дверь в будущее». Главной темой станет архитектура.

Следите за новостями и расписанием событий на сайте www.padise.ee ●

КАДИ ТРЕПП

28 августа 2025 года в Палдиски вновь стартует обучающая программа «Удивительные годы».

Курс рассчитан на 16 двухчасовых занятий и будет проходить по четвергам с **18:00 в детском саду Naerulind** для родителей Ляэне-Харьюского уезда.

На участие в программе приглашаются родители детей в возрасте от 2 до 8 лет, у которых наблюдаются те или иные трудности в поведении – например, эпизодическая агрессия, признаки гиперактивности, рассеянное внимание, упрямство, ложь или непослушание.

В каждую группу принимаются до 14 родителей. Желательно, чтобы от одной семьи участвовали оба родителя – и мама, и папа. Также к участию приглашаются бабушки, дедушки или другие взрослые, которые играют важную роль в жизни ребёнка.

Чтобы создать комфортные условия для всей семьи, во время занятий будет организован детский уголок с присмотром в том же здании, а также предусмотрен лёгкий ужин для всех участников – и взрослых, и детей.

Цель программы «Удивительные годы» – предотвратить возможные проблемы в поведении и развитии ребёнка, обучая родителей проверенным и действенным методам взаимодействия. Это научно обоснованная программа, эффективность которой подтверждена международными исследованиями.

Курс проводят опытные специалисты с соответствующей подготовкой Мерит Лиллелехт и Эльмет Пухм.

Участие в программе бесплатное!

Уважаемые родители! Если вы узнали себя в описании или просто хотите стать более уверенными и спокойными родителями, приглашаем вас записаться. Контакты для регистрации и дополнительной информации:

• Мерит Лиллелехт, merit.lilleleht@gmail.com, тел. 5222807

• Лада Рая lada.raja@laaneharju.ee 67 76 933

Регистрация открыта до 14 августа 2025 года или до заполнения группы.

При записи обязательно укажите, сколько детей и какого возраста нуждаются в присмотре во время занятий. **На детский уголок принимаются дети от 2 лет.** ●

Выбирай добро, а не травлю. Лауласмааская школа училась бороться с травлей и развивать толерантность

Kaasrahastas
Euroopa Liidu programm
„Erasmus+"

Что такое толерантность? Почему одни становятся свидетелями травли и остаются безучастными? Почему кто-то травит других? И главное – как сделать школу местом, свободным от буллинга? Ответы на эти вопросы в течение всего учебного года искали педагоги и ученики Лауласмааской школы в рамках проекта Erasmus+ «Развитие толерантности и профилактика травли в Лауласмааской школе» (2024-1-EE01-KA122-SCH-000228172).

Во время учебных поездок в Палермо, на Тенерифе и в Барселону педагоги осваивали новые методики, игры и упражнения, направленные на развитие эмпатии и безопасной среды в школьном коллективе. Позже эти практики были внедрены в учебные и внеурочные занятия с учениками. В центре внимания оказались интерактивные игры и истории, которые учат видеть ситуацию с разных сторон, сопереживать и понимать поведение других. Особую популярность завоевала игра «Грустная история любви», которую привезли из Палермо. Она помогает участникам анализировать сложную ситуацию глазами всех ее участников и учит понимать, почему люди ведут себя так, а не иначе. Эта игра развивает важнейший навык – умение поставить себя на место другого.

Главным событием проекта стала поездка восьми учеников Лауласмааской школы в город Веленье, где они в течение нескольких дней гостили у словенской школы-партнера. Там школьники и учителя обменивались опытом: рассказывали о своих подходах к теме толерантности и знакомились с методами, применяемыми в Словении. Особое впечатление на эстонских школьников произвела простая, но очень сильная игра. Нужно было нарисовать на листе бумаги человека и говорить ему обидные слова, каждый раз все сильнее сминая бумагу. А затем – извиняться, говорить добрые слова и пытаться разгладить лист. Многие признались: игра заставила задуматься. Как бы ты ни старался, бумагу уже не разгладить до прежнего состояния – так и с человеком: даже если попросить прощения, след от жестоких слов и поступков может остаться навсегда.

Завершающим аккордом проекта стали интерактивные мастер-классы для учеников 6–7 классов под названием «Моя ответственность», которые провела педагог и тренер Пилле Муррик. В рамках занятий школьники смотрели отрывки из французского художественного фильма «Дыши» – честной и эмоциональной истории о подростковых отношениях и травле. После каждого эпизода шло обсуждение увиденного, где ребята размышляли над поведением героев и учились осознавать собственную роль и ответственность в подобных ситуациях.

Многие признались: хотя тема не нова, именно благодаря проекту они увидели ее под новым углом. Кто-то понял, что даже молчаливое наблюдение за травлей может придать агрессору уверенности. Кто-то – что за жестоким поведением порой скрывается неуверенность в себе, зависть или острая потребность во внимании. Вот что говорили ученики в своих отзывах о проекте: «Я понял, что травля – это не круто. Никому она не нравится»; «Я узнал, как себя вести, если кого-то травят, и что такое толерантность. Все разные. Будь добрым»; «Один обидный комментарий может запасть человеку в душу так сильно, что это может довести до того, что человек лишит себя жизни. Даже если один раз посмеяться над кем-то – это уже может быть больно»; «Нельзя молча смотреть на травлю. Если страшно вмешаться – просто расскажи взрослому. И всегда говори людям хорошие слова».

Проект подошел к концу, но его главная цель – создание безопасной и уважительной школьной среды, где каждый чувствует себя нужным и ценным – остается в силе.

Знания и методики, полученные в рамках Erasmus+, Лауласмааская школа будет применять и в новом учебном году. ●

ИНГА ЭЭЛЬМЯЭ
РУКОВОДИТЕЛЬ ПРОЕКТА

Ученики и учителя школы Лауласмаа в словенской школе вместе с местными школьниками.

ФОТОГРАФИЯ: ПЕТРА СТРАНЧАР

ЛЕТНИЙ ПРОЕКТ ДЛЯ ПЕНСИОНЕРОВ ВАЗАЛЕММА

Этим летом пенсионерам из Вазалемма удалось реализовать яркий и полезный проект при поддержке фонда ESF+ по направлению «Социально вовлеченное население», координируемого Советом по сотрудничеству Ляэне-Харью.

Все началось с простой, но важной идеи: почти треть участников объединения пенсионеров Вазалемма признались, что чувствуют неуверенность при пользовании смартфонами и ноутбуками. Мы нашли отличного наставника – преподавателя цифровой грамотности Кармо Клейна. Каждому участнику было предоставлено по два индивидуальных занятия, с недельным перерывом между ними. Все остались очень довольны.

ФОТОГРАФИЯ: МАРЬЮ АЛЬГВЕРЕ

В июне мы также совершили однодневную поездку в Пылтсамаа. На экскурсии по замку и музею мы узнали много нового о богатой истории города. Самые смелые из нас поднялись на семиэтажную башню замка, с которой открывается потрясающий вид на город. Во дворе можно было посетить ремесленные мастерские. Обедали в ресторане Oberpahlen, где прошла дегустация трех знаменитых пылтсамааских вин. К слову, эти вина больше не производятся – так что мы, можно сказать, застали последние капли истории. После обеда мы заехали в Meemeistrite talu – на хутор, который раньше был свалкой, а теперь стал современной пасекой. Хозяева рассказали, как им удалось преобразить место, и предложили попробовать более двадцати сортов меда с оригинальными добавками. Экскурсия продолжилась знакомством с достопримечательностями города и его окрестностей: парк Дружбы, мыза Ууэ-Пылтсамаа и Кирикумяги, мыза Выйсику и кладбище Кундруссааре (знакомое читателям романа Яана Кросса «Безумец императора»), Александровская школа, водоем Kamari WPark и многое другое.

В августе нас ждет не менее интересное путешествие по волости Сауэ. В программе – встречи с активными пенсионерами и местными предпринимателями, а также знакомство с архитектурой – как исторической, так и современной. ●

МАРЬЮ АЛГВЕРЕ

Лето в Ляэне-Харьюской школе музыки и искусств

Пока большинство школьников в июне уже мечтали о каникулах, учащиеся художественного отделения Ляэне-Харьюской школы музыки и искусств получили возможность провести три вдохновляющих дня в художественном лагере на Клоога. Лагерь организовали наши преподаватели Карин Тройфельдт и Екатерина Трей, и детям точно было не до скуки: рисовали, писали красками, разговаривали об искусстве и, конечно, угощались вкусностями. Время пролетело незаметно. В это же время под руководством Рийны Рюйтельмаа репетировали ударники, готовясь к выступлению на празднике песни, который прошел 4–6 июля. Ученики по классу скрипки приняли участие в летней школе скрипачей в Вярска вместе с преподавателем Ольгой Кудаевой. В июле наши преподаватели и ученики духового и ударного отделений присоединились к работе оркестра Академии дирижеров Эстонии. Впереди у духовых – еще одно яркое событие: летний лагерь на Хийумаа, который состоится в августе под руководством Валдо Рюйтельмаа и Танела Кохо.

Лето в школе было не только творческим, но и хлопотным: до начала каникул педагоги активно занимались переездом. С сентября все занятия музыкального отделения Палдиски будут проходить по новому адресу: ул. Пеэтри, 26. Чтобы нас было легче найти, мы установили на фасаде табличку с логотипом школы. Также завершился прием в школу на новый учебный год. По результатам вступительных прослушиваний в Ляэне-Харьюскую школу музыки и искусств было принято 14 учеников со всей волости. Наибольший интерес был к классу скрипки в школе Ристи. Торжественное открытие учебного года состоится во вторник, 2 сентября в 18:00 по адресу: Палдиски, ул. Пеэтри, 26.

А пока желаем всем яркого лета и отличного отдыха! ●

РИЙНА РЮЙТЕЛЬМАА

ИСПОЛНЯЮЩАЯ ОБЯЗАННОСТИ ДИРЕКТОРА ЛЯЭНЕ-ХАРЬЮСКОЙ ШКОЛЫ МУЗЫКИ И ИСКУССТВ

ДЕНЬ ИВАНА КУПАЛЫ ОБЪЕДИНЯЕТ

На туристическом хуторе Тооракублиз Хаапсалу завершился международный Финно-угорский фестиваль. Он был посвящен карельской культуре и карелам – народу, чей язык так же, как и язык эстонцев, относится к финно-угорской языковой группе, и проводился накануне традиционного народного праздника карелов Iivananpäiv – Иванова дня или дня Ивана Купалы, как называют его славяне. Это один из самых поэтичных и одновременно загадочных народных праздников. Его история уходит в глубокую древность, когда люди жили в гармонии с природой и верили, что в определенные дни года природные стихии обретают особую силу.

О желании участвовать в фестивале заявили художественные коллективы из нескольких стран, но так как не все из них по причинам финансового характера могли приехать в Эстонию, решено было провести его в онлайн-формате.

Инициатором проведения Финно-угорского фестиваля выступило культурное общество Karjalaine kruugu («Карельский круг») из Хельсинки. Вместе с его руководителями Мийкулом Пахомовым и Виолой Пекканен в подготовке фестиваля участвовала также Надежда Иматова, возглавляющая центр культуры Nadezhda ry («Надежда») в финском Савонлинна, а с эстонской стороны этим занималась Елена Славина из Общества национальностей Вазалемма.

День летнего солнцестояния

Первый фестивальный день, 4 июля, был посвящен театру. По видеосвязи перед собравшимися в Тооракувыступили театр Virzuine («Лапоток») из села Pühärv – Святозеро, актеры которого говорят на людиковском наречии – одном из основных наречий карельского языка, а также театральная группа общества Karjalaine kruugu («Карельский круг») из Хельсинки и театр Orvokki («Анютины глазки») общества карельской культуры Viena («Беломорская Карелия») из деревни Vuokkiniemi – Вокнаволок.

Следующий день, 5 июля, стал песенным. Его открыл телемост, связавший участников Финно-угорского фестиваля с организаторами фестиваля «Солнцеворот», проходившего в тот же день в Сортавала и приуроченного к празднику Летнего Солнцеворота. Это тот же праздник Ивана Купалы, но с карельской спецификой. Как рассказали организаторы «Солнцеворота», который впервые состоялся еще в 2013 году, в его программе – большой костер, концерт фольклорных ансамблей, выступления народных мастеров, старинные карельские игры и конкурсы и традиционная сауна.

После телемоста свое искусство в режиме онлайн показали ансамбль народной песни Besedaine из деревни Viidan – Виданы, музыкальная группа общества Karjalaine kruugu («Карельский круг») и дуэт сестер Talja из ингерманландского фольклорного ансамбля Tuulistullaa из Хельсинки, ансамбли народной песни Oma Randaine из села Pühärv – Святозеро и Kataja из деревни Vuokkiniemi – Вокнаволок, а также танцевальный ансамбль пряжинских карелов.

Эстонию на фестивале представлял фольклорный ансамбль «Былина» из одноименного общества в Хаапсалу, исполнивший программу из песен, посвященных в том числе и празднику Ивана Купалы. Возглавляющая коллектив Людмила Ямпольская рассказала о празднике и связанных с ним обычаях. Он отмечается в разгар лета и изначально был приурочен к летнему солнцестоянию 20 – 21 июня, но с принятием христианства его дата немного сместилась. Праздник совпадает с Рождеством Иоанна Крестителя, которое католики с лютеранами отмечают 24 июня, а православные – в ночь с 6 на 7 июля.

Главный символ Ивана Купалы – костёр. Его разжигали огнём, добытым трением, и прыгали через него, чтобы сжечь болезни и несчастья. Влюблённые, перепрыгнувшие через огонь и не разомкнувшиеруки, считались обручёнными. Древнейшим обрядом в эту ночь было купание в реке или озере. Люди верили, что вода смывает грехи и дает здоровье. Самый известный миф праздника Ивана Купалы связан с цветущим папоротником. Тот, кто его найдёт в эту ночь, обретёт мудрость и богатство. Известно, конечно, что папоротник не цветет, и этот образ символизирует поиск чуда в обыденной жизни.

Гадания – составная часть происходящего на Ивана Купалу. Девушки в этот день плели венки из трав и пускали их по воде. Утонувший венок – к несчастью, если плыл далеко – к замужеству, а если прибивался к берегу – жить ещё девушке год в родительском доме. В Купальскую ночь активизировалась также нечистая сила и, чтобы защититься от нее, люди жгли костры, клали на порог дома крапиву и носили с собой цветки полыни и зверобоя.

Трава и глина

Те, кто смог приехать на фестиваль в Тооракуучаствовали в нескольких мастер-классах. Руководитель Молодежного центра по интересам в Хаапсалу, выступающая также в фольклорномансамбле «Былина», Наталья Ямпольская свое занятие посвятила травам, о которых, кажется, знает все – как они называются, как выглядят, где и когда их собирать и как применять. Она сушит их каждое лето и потом использует в своих мастер-классах.

На очередном таком занятии в рамках фестиваля Наталья учила мастерить куклу Травницу. Эта тряпичная кукла – пример мудрости наших предков, хорошо знавших о пользе ароматерапии. Ее юбка и два узелка в руках заполнены высушенными ароматными травами. У Травницы большая грудь, что является символом плодородия и достатка, а голова повязана платком.

Кроме очищения и ароматизации воздуха в доме,Травница служила и как оберег от нечистой силы и, взависимости от назначения, наполнялась какой-то одной травой или сбором трав. В ней, например,могла оказаться душица, обладающая бактерицидным и антисептическим действием и защищающая, по народному поверью, от сглаза, или зверобой – трава хоть и не ароматная, но тожеимеющая ряд полезных свойств.

Руководитель Общества национальностей Вазалемма Елена Славина на своем мастер-классе рассказывала о глине – излюбленном материале народных умельцев. С ней, по словам Елены, нужно работать быстро и аккуратно. Она показывала, как из глиныделать предметы, которые могут пригодиться в быту. Например, все участники мастер-класса изготавливали среди прочего мыльницу. Ее надо будет потом обжечь в печи и этим Елена займется уже сама, когда вернется в Вазалемма, где такая печь имеется.

Новые друзья и новые планы

В интервью издательству «Дайджест» Елена Славина сообщила, что именно занятия керамикой привели ее семь лет назад в Общество национальностей Вазалемма, которое она вскоре и возглавила. Лепила и рисовала Елена с детства и образование получила педагогическое. Сначала занималась с детьми дошкольного возраста, потом вела в школе уроки музыки, рисования, физкультуры. Позднее выучилась на дизайнера, освоила профессиюхудожника по текстилю, так что керамика – лишь одно из многих ее увлечений, но любимое.

«Нашему обществу скоро исполнится 20 лет, –заметила Елена. –Оно знакомит жителей Вазалемма и ближайших к нему Эмари и Румму с культурой и традициями национальностей, проживающих в Эстонии. За последнее время круг нашего общения необычайно расширился. В этом году у нас побывали члены Общества чувашской культуры в Эстонии, а сами мы ездили в гости к марийцам в Таллинн. В мае подвели итоги конкурса детских рисунков и скоро проведем еще один. Зимой мы отмечаем Масленицу, а осенью – День народов Эстонии. Спасибо старейшине нашей волости Ляэне-Харью Яанусу Саату, который нас поддерживает и посещает все наши мероприятия».

Елена пояснила, что знакомство с финскими карелами произошло в конце прошлого года, когда руководители «Карельского круга» из Хельсинки Мийкул Пахомов и Виола Пекканен, приехав в Нарву на финно-угорский праздник, выразили желание посетить Вазалемма и познакомиться с их обществом. Они провели концерт, рассказали об истории карелов, которые живут не только в Карелии в России, но и в Финляндии, а также о своем «Карельском круге». Задача, которую они ставят перед собой, – сохранение родного языка и культуры. Сам Мейкул Пахомов преподает карельский язык и много работает с детьми.

«Тогда же мы условились организовать совместно Финно-угорский фестиваль, –продолжила Елена. –Я предложила провести его в Хаапсалу, с фольклорным обществом которого «Былина» мы уже несколько лет сотрудничаем и которое всех гостей встречает хлебом-солью. К сожалению, приехать наши финские друзья на туристический хутор Тооракy не смогли, но фестиваль мы все-таки, пусть и онлайн, но провели и участников было много. На следующий год планируем организовать его у нас в Вазалемма». ●

АЛЕКСАНДР ЛУКЯНОВ

УБОРКА ПЛЯЖА МЕРЕМЫЙЗА В РАМКАХ ЕВРОПЕЙСКОГО ПРОЕКТА

10 июля сотрудники волостной управы Ляэне-Харью вместе с жителями вышли на уборку побережья в Меремыйза. Это был не просто субботник, а часть важной международной инициативы – в защиту природы, ради будущего сообщества и во имя науки.

Дело в том, что Тартуский колледж Таллиннского технического университета участвует в научно-исследовательском проекте PRO-Coast, который финансируется из программы Европейского союза «Горизонт Европа». Проект длится 36 месяцев и направлен на восстановление и защиту биоразнообразия и экосистемных услуг прибрежных территорий.

PRO-Coast (англ. *Empowering communities to drive proactive change for coastal biodiversity and ecosystem services*) объединяет 20 организаций из 14 европейских стран. В проекте участвуют учёные, некоммерческие организации, представители местной власти и политики.

На территории Европы выбраны девять пилотных зон, где реализуются экологические инициативы, в том числе в Эстонии, на Мальте, в Италии и других странах. В сотрудничестве с местными жителями разрабатываются специальные «экологические наборы инструментов» – практические решения, которые помогут сохранять биоразнообразие и реализовывать природоохранные инициативы. Одна из пилотных зон находится как раз в нашей волости – в прибрежном районе Клоогаранд – Лауласмаа. Поэтому и была выбрана именно пляжная территория Меремыйза для проведения акции.

Во время уборки мы собрали мусор, который впоследствии будет использован для создания двух «мусорных маяков» – символичных объектов, напоминающих о важности защиты природы. Таким образом, мы участвовали сразу в двух проектах: в общеевропейской программе PRO-Coast, а также в инициативе Harju Kalandusühing по развитию рыболовства и морских традиций, проходившей под девизом «День Палдиски – в ритме морских ветров».

Подробнее о проекте: Проект PRO-Coast,

Контактное лицо в Эстонии:

Кайре Луук, kaire.luuk@taltech.ee. ●

РЕДАКЦИЯ

ГОСТИ ИЗ ГОРОДА-ПОБРАТИМА АЛЬТЕНХОЛЬЦ

Ляэне-Харьюскую волость с визитом посетила делегация из нашего немецкого города-побратима Альтенхольц. Особенностью этой поездки стало то, что вместе с представителями местного самоуправления и хора приехали и молодые участники из Альтенхольца. Для них школа Лауласмаа совместно с местными ребятами подготовила отдельную молодежную программу.

В то время как взрослым гости слушали презентации о жизни Ляэне-Харью – их представили волостной старейшина Яанус Саат и руководитель отдела окружающей среды и строительства Керли Ламбин. В Румму гости поднялись на тумбовую гору и посетили экскурсию по бывшей тюрьме Мурру. Эта часть визита вызвала у делегации бурю эмоций – для многих было трудно поверить, что заключенные жили в таких условиях всего 11 лет назад. Многие признались, что после увиденного по-другому стали относиться к современным условиям содержания в тюрьмах Германии.

Мы вместе поехали в Таллинн, чтобы посмотреть одно из представлений праздника танца. На самом деле, весь визит был специально приурочен именно к празднику песни и танца. Поэтому в шествии мы пригласили нести табличку с названием Ляэне-Харьюской волости мэра Альтенхольца Майка Буха и занимающегося бизнесом Михеля Хеппа. А участников хора из Альтенхольца с теплой заботой принял под свое крыло Палдиский смешанный хор. Остальная делегация вместе с нашими хористами наслаждалась праздником с общего поля. Впечатления у гостей остались самые яркие, многие говорили, что обязательно хотят вернуться в Эстонию, чтобы глубже познакомиться с нашей культурой.

Альтенхольц – это муниципалитет с населением около 10 000 человек, расположенный недалеко от Кильского канала и Балтийского моря, известный своей живописной природной средой и высоким качеством жизни. Интересный факт: оба мэра – и Палдиски, и Альтенхольца – не только управляют своими городами, но и активны в сфере добровольчества.

Города Палдиски и Альтенхольц связывают теплые отношения с 2006 года, и в последние годы они вновь оживились, во многом благодаря дружбе Палдиского смешанного хора и хора Альтенхольца. ●

КАДРИ КУРМ
РУКОВОДИТЕЛЬ ПО СТРАТЕГИЧЕСКОМУ ПЛАНИРОВАНИЮ

KESKKONNAAMET

Keskkonnaamet teatab Aarnamäe II liivakarjääri keskkonnaloa taotluse keskkonnamõju hindamise (KMH) programmi avaliku väljapaneku ja avaliku arutelu toimumisest.

AS TREV-2 Grupp taotleb ehitusliiva kaevandamiseks keskkonnaluba. Kavandatava tegevuse eesmärgiks on ehitusliiva kaevandamine taotletavas Aarnamäe II liivakarjääris, mis asub Harju maakonnas Lääne-Harju vallas Tuulna küla, Kloogaranna küla ja Klooga aleviku territooriumitel riigiomandisse kuuluvatel katastriüksustel: Keila metskond 45 (katastritunnus 29501:007:0212), Keila metskond 44 (29501:007:0211) ja Keila metskond 346 (29501:001:0532). Riigivara valitsejaks on Kliimaministeerium ning volitatud asutus on Riigimetsa Majandamise Keskus.

Taotletava mäeeraldise teenindusmaa pindala on 57,60 ha, sh mäeeraldise pindala 52,37 ha, mis ruumiliselt paiknevad kolmel lahustükil. Ehitusliiva taotletav kaevandatav varu on 1864 tuh m^3, millest veealune 1779 tuh m^3. Keskkonnaluba taotletakse 15 aastaks.

Arendaja on AS TREV-2 Grupp, kontaktisik Eike Simmer, tel 5388 6533, e-post: eike.simmer@trev2.ee.
Otsustaja (keskkonnaloa andja) on Keskkonnaamet (aadress Roheline 64, Pärnu), kontaktisik Egle Smith (KMH küsimused, telefon 5697 0213) ja Jürgen Ojangu (keskkonnaloa küsimused, telefon 5863 5940), e-post info@keskkonnaamet.ee.
Keskkonnamõju hindaja (ekspert) on Maves OÜ, juhtekspert Tuuli Vreimann, tel 5198 7605, e-post: tuuli@maves.ee.

KMH programmiga on võimalik tutvuda avalikul väljapanekul 28.07.-27.08.2025 (k.a) keskkonnaotsuste infosüsteemi KOTKAS aadressil https://kotkas.envir.ee (avalehel valida „KMH avalik väljapanek“), paberversiooniga saab samal ajal tutvuda Lääne-Harju vallavalitsuses (Rae 38, Paldiski) ning Lääne-Harju kultuurikeskuse Klooga majas (Aedlinna tee 3, Klooga alevik, 76703 Lääne-Harju vald).

Kirjalikke ettepanekuid, vastuväiteid ja küsimusi KMH programmi kohta saab esitada kuni 27.08.2025 (k.a) otsustaja kontaktidel.
KMH programmi avalik arutelu toimub 09.09.2025 algusega kell 17.30 Lääne-Harju kultuurikeskuse Klooga majas (Aedlinna tee 3, Klooga alevik, 76703 Lääne-Harju vald).

LÄÄNE-HARJU KOOSTÖÖKOGU

Kaasrahastanud
Euroopa Liit

Lääne-Harju Koostöökogu LEADER meetme 2025. a. teine taotlusvoor!

2024-2027+ LEADER strateegiaperioodi 2025. a. rakenduskava alusel on avatud järgmised meetmed:
MEEDE 1 Elukeskkond (investeeringud) eelarve 135 949,00 eurot
MEEDE 3 Ettevõtlus (investeeringud), eelarve 292 169,04 eurot

Taotlusvoor on avatud 15.09 – 22.09.2025
Taotlusi saab esitada **e-pria** keskkonnas.

Taotlusvooru infotund 1**5.08.2025 algusega kell 16.00** veebis. Link saadetakse e-mailiga.

Registreerimine: www.vomentaga.ee/infotund
Lisainfo: Meetmejuht Marianne Adson, 5301 5752, marianne@vomentaga.ee

Taotlemise tingimused Lääne-Harju Koostöökogu kodulehel www.vomentaga.ee.

Реновация исторических зданий: современные удобства, снижение расходов и новые возможности поддержки от EIS

Этой осенью в Эстонии стартует новый этап программы поддержки реконструкции многоквартирных домов. На этот раз главное отличие заключается в том, что поддержку получат не те, кто подаст заявку первым, а те, чьи проекты займут более высокое место в рейтинге, составленном по определенным критериям после окончания периода подачи заявок Точные условия будут опубликованы на сайте EIS после утверждения соответствующего постановления.

Базовый уровень поддержки на реновацию многоквартирных домов составляет 30%. Дома с числом квартир менее 18 смогут претендовать на поддержку до 40% от допустимых расходов. Для зданий, находящихся в историко-культурных заповедниках (за исключением Таллинна, Тарту, Ребала и Валга), а также для всех объектов, признанных памятниками, предусмотрена поддержка до 70% в зависимости от местоположения. Поэтому на предстоящих собраниях квартирных товариществ стоит обязательно обсудить вопрос реновации зданий.

FOTO: MARTIN SIPLANE, MUINSUSKAITSEAMET.EE

Основы реновации исторических зданий

Большинство многоквартирных домов, охраняемых как памятники старины, расположено в старых городах. Большинство владельцев таких квартир мечтают о двух вещах: современных удобствах и меньших счетах, особенно за отопление.

Но всё не так просто. Часто приходится начинать не с энергоэффективности, а с элементарного – починить протекающую крышу, заменить устаревшую электрику, отремонтировать канализацию или стены, пострадавшие от влаги. Бывают и квартиры без ванной и туалета в привычном понимании. Подобные работы дорогие, энергию они не экономят, и потому обычно не финансируются государством – но они всё равно критически важны и повышают стоимость жилья. Зато счет за отопление можно серьезно уменьшить, если утеплить полы, стены, потолок, заменить окна и двери, модернизировать отопление или поставить вентиляцию с рекуперацией тепла. Электричество сэкономит переход на светодиодные лампы и энергосберегающую технику, а при установке солнечных панелей можно и вовсе производить часть энергии самостоятельно.

Здесь важно развеять распространенное заблуждение, будто в исторических домах (то есть зданиях, расположенных в охранной зоне или являющихся памятниками) нельзя выполнять большинство из упомянутых выше работ. В зависимости от архитектурных особенностей здания и сохранности культурно-исторических деталей, могут существовать ограничения на внешнее утепление фасадов или замену оригинальных окон, находящихся в хорошем состоянии. Утепление стен и других ограждающих конструкций здания, представляющего культурную ценность, должно производиться таким образом, чтобы сохранялись его важнейшие элементы (карнизы, лепнина, резьба по дереву, наличники, оригинальная обшивка, ценные двери и окна) и восстанавливались архитектурные пропорции. Нельзя допускать разрушения или повреждения исторических декоративных слоев – наоборот, предпочтительно оставить их на виду, в их первоначальном месте.

Мнение о том, что внешний облик дома или планировка квартир неприкосновенны – тоже неверно. Во времена оккупации жилые дома нередко перестраивал – иногда существенно, иногда лишь частично, но зачастую с искажением внешнего облика или нарушением несущих конструкций. Ремонт и перепланировка, выполненные во время оккупации, часто были низкого качества, и их приходится полностью переделывать, чтобы получить достойный результат. Даже в первые годы после восстановления независимости быстрый ремонт нередко заключался в том, чтобы скрыть трещины и кривизну стен за гладкой гипсокартонной обшивкой. Удаление подобных поздних наслоений часто бывает оправданным, но при этом важно грамотно устранить скрытые под ними повреждения. Так что изменять здание, удаляя не представляющие ценности слои и восстанавливая задокументированные оригинальные элементы, обычно приветствуется и способствует росту его стоимости как объекта недвижимости.

Чтобы облегчить владельцам исторических зданий процесс реновации, сейчас реализуется исследовательская программа LIFE heritageHOME, которая помогает сделать такие здания более энергоэффективными. Одним из ее первых результатов стал путеводитель по реновации исторического дома: в нем пошагово разобраны все этапы реконструкции с четкими целями, участниками, возможными рисками и нормативными ссылками. Путеводитель доступен в нескольких форматах – печатные информационные листы, интерактивная схема на сайте или для печати, и пошаговая онлайн-версия. В путеводителе представлены все основные этапы – от принятия решения о реновации до ухода за домом после завершения работ. Примеры того, как грамотно обновить разные элементы здания с точки зрения техники и архитектуры, доступны в сборнике типовых решений и узлов, разработанном Департаментом охраны памятников. ●

ЮЛЛАР АЛЕВ
ИНЖЕНЕР-КОНСУЛЬТАНТ ДЕПАРТАМЕНТА ОХРАНЫ ПАМЯТНИКОВ СТАРИНЫ

Уведомления волостного управления

Решением № 48 от 17.06.2025 волостное собрание Ляэне-Харью утвердило детальную планировку кадастровых единиц и прилегающих территорий: город Палдиски, волость Ляэне-Харью, Таллинна мнт., 7, Таллинна мнт., 9, Палласе хальясала, 6, Таллинна мнт., 11, Таллинна мнт., 17, Таллинна мнт., 21, Таллинна мнт., 23, Ванаталу, ул. Ида, L1, общая площадь планируемой зоны составляет 95,78 га.

Решением Волостного собрания Ляэне-Харью от 31.01.2023 № 1 «Инициирование детальной планировки и отказ от инициирования стратегической экологической оценки» была инициирована детальная планировка на территории кадастровых единиц и прилегающей зоны по адресам: Таллинна мнт., 7, Таллинна мнт., 9, Палласе хальясала, 6, Таллинна мнт., 11, Таллинна мнт., 17, Таллинна мнт., 21, Таллинна мнт., 23, Ванаталу и ул. Ида, L1, расположенных в городе Палдиски. Общая площадь планируемой территории составляет 92,15 га.

Планируемая зона находится в черте города Палдиски, в непосредственной близости от перекрёстка шоссе Таллинн–Палдиски (дорожный реестр № 8) и Леэтсе теэ (дорожный реестр № 5800008). Северная граница участка проходит вдоль транспортных земель улица Лиллеайа, участок L1 (кадастровый признак 43101:001:1735), улица Пяэвалилле, участок 2 (кадастровый признак 58001:005:0198) и улица Моониыйе (кадастровый признак 58001:005:0401), земли, не имеющей целевого назначения по адресу Палласе хальясала, 8 (кадастровый признак 58001:005:0242), доходных сельскохозяйственный угодий Рягастику (кадастровый признак 43101:001:0762), Уусталу (кадастровый признак 58001:005:0023), Лоо (кадастровый признак 58001:005:0024), Теэяэре (кадастровый признак 43101:001:0070). С востока территория граничит с землями транспорта по адресам по адресам Леэтсе теэ, участок L2 (кадастровый признак 43101:001:0451) и Леэтсе теэ (кадастровый признак (43101:001:0450), а также доходного сельскохозяйственного угодья Вахтра (кадастровый признак 58001:005:0056) и землей промышленного назначения по адресу Таллинна мнт., 27 (кадастровый признак 58001:005:0090). С юга участок ограничен транспортной землей Таллинн–Палдиски теэ, участок 1 (кадастровый признак 58001:005:0116) и с запада участок примыкает к землям промышленного назначения по адресам Таллинна мнт., 5 (кадастровый признак 58001:005:0011) и ул. Ида, 1 (кадастровый признак 43101:001:1732), земле, не имеющей целевого назначения по адресу Таллинна мнт., 5а (кадастровый признак 43101:001:1186) и земле транспорта по адресу улица Ида (кадастровый признак 43101:001:1733).

В рамках планировки предусмотрено формирование двух участков. На участке 1 предусмотрено право застройки объектов и сооружений, предназначенных для нужд государственной обороны. Суммарное разрешённое строительство на участке составляет 127 000 м², что позволяет возвести до 100 зданий максимальной высотой до 20 метров, с пятью наземными и одним подземным этажом. Также на участке 1 запланировано строительство стрельбища для тренировок с малокалиберным огнестрельным оружием.

На участке 2 определено право застройки зданий Палдиского спасательного подразделения. Разрешённая суммарная площадь застройки – 8000 м², максимальная высота зданий – до 25 метров. Водоснабжение и канализация военного городка на участке 1 будут подключены к системе водоснабжения и канализации города Палдиски. На участке 2 водоснабжение будет обеспечиваться артезианской скважиной. В случае увеличения потребности в воде на участке 1 предусмотрено бурение дополнительной скважины. Кроме того, будет сформирован отдельный участок под транспортную инфраструктуру для устройства подъездной дороги к северной части территории.

На северной озеленённой зоне участка 1 предусмотрено обустройство регулирующего пруда для сбора и отвода поверхностных (дождевых) вод через существующую канаву в залив Пакри.

Поскольку запланированное изменение целевого назначения использования земли является масштабным, в соответствии с п. 1 ч. 1 ст. 142 Закона о планировании, данная детальная планировка вносит изменения в действующий генеральный план. Изменение генерального плана обосновано необходимостью обеспечения реализации важного общественного интереса.

Публичное выставление детальной планировки для кадастровых единиц и прилегающей территории по адресам: Таллинна мнт., 7, Таллинна мнт., 9, Палласе хальясала, 6, Таллинна мнт., 11, Таллинна мнт., 17, Таллинна мнт., 21, Таллинна мнт., 23, Ванаталу и ул. Ида, L1, состоится в период с 21.07.2025 по 19.08.2025 в управе волости Ляэне-Харью по адресу: г. Палдиски, ул. Раэ, 38, а также на сайте волости.

Постановлением волостной управы Ляэне-Харью от 01.07.2025 № 347 была утверждена детальная планировка кадастровой единицы по адресу: волость Ляэне-Харью, деревня Меремыйза, ул. Мерихобу, 16.

Ранее, постановлением волостной управы Ляэне-Харью от 19.11.2024 № 725 была инициирована детальная планировка указанного участка (кадастровый признак 29501:007:0949). Площадь планируемой территории составляет 3168 м². Планируемая кадастровая единица расположена в зоне действия детальной планировки зон отдыха Keila-Joa I и Keila-Joa III, утверждённой постановлением управы волости Кейла от 03.11.2004 № 1164 (PlanID 477 Земельного и пространственного департамента).

Участок по адресу ул. Мерихобу, 16, предназначенный под жилую застройку, граничит на севере и западе – с транспортной землей Пухкеала (кадастровый признак 29501:007:0994), на востоке – с землей промышленного назначения по адресу ул. Хобу, 10 (кадастровый признак 29501:007:0987) и сельскохозяйственным угодьем Keila metskond 264 (кадастровый признак 29501:007:1878), на юге – с землей для жилищного строительства по адресу ул. Мерихобу, 14 (кадастровый признак 29501:007:0952). Детальная планировка соответствует действующему генеральному плану. Участок Мерихобу, 16 в настоящий момент не застроен. На участок распространяются ограничения, связанные с санитарно-защитной зоной артезианской скважины (регистрационный код PRK0000662) и прохождением инженерных сетей.

Детальной планировкой была изменена ранее установленная зона застройки. Согласно утверждённой детальной планировке, разрешено строительство одного основного здания и одного вспомогательного строения с общей разрешённой застроенной площадью 316 м². Максимальная высота основного здания – 10 м, вспомогательного – 5 м. Водоснабжение и канализация будут подключены к местным сетям. Электрощит подключения к электросети – существующий.

Детальная планировка не оказывает существенного экономического, социального или экологического воздействия.

Постановлением волостной управы Ляэне-Харью от 01.07.2025 № 348 была утверждена детальная планировка участков и прилегающей территории в деревне Керсалу (волость Ляэне-Харью) Кроонипыллу, Пыллу, Лепику рохумаа 1, Круузааугу рохумаа 7.

Постановлением Волостной управы Ляэне-Харью от 16.08.2022 № 860 утверждена детальная планировка земельных участков и прилегающей территории в деревне Керсалу, Кроонипыллу (кадастровый признак 29501:009:0450), Пыллу (кадастровый признак 29501:009:0363), Лепику рохумаа 1 (кадастровый признак 29501:009:0132), Круузааугу рохумаа 7 (кадастровый признак 29501:009:0259).

Планируемая зона расположена в деревне Керсалу, в непосредственной близости от шоссе Пыллкюла–Мадисе, на территории с целевым назначением «жилая зона малой плотности» согласно чертежу 2А генерального плана волости Кейла. Площадь планируемой территории с прилегающей зоной составляет 16,14 га. Детальная планировка соответствует действующему генеральному плану.

На севере и северо-западе планируемая территория граничит с

доходными сельскохозяйственными угодьями Ванаранна теэ, 19 (кадастровый признак 29501:009:0255) и Ванаранна теэ, 15 (кадастровый признак 29501:009:0091), на северо-востоке с землей для жилищного строительства Ванаранна теэ, 13 (кадастровый признак 29501:009:0071) и сельскохозяйственным угодьем Ванаранна теэ, 10 (кадастровый признак 29501:009:0189), на востоке – с сельскохозяйственным угодьем Торопи теэ, 11 (кадастровый признак 43101:001:2080) и с землями для жилищного строительства Торопи теэ, 9 (кадастровый признак 43101:001:2079), Торопи теэ, 7 (кадастровый признак 43101:001:2088), Торопи теэ, 5 (кадастровый признак 43101:001:2081) и Торопи теэ 3 (кадастровый признак 43101:001:2083), на юго-востоке – транспортной землей 11199 Пыллкюла-Мадизе теэ (кадастровый признак 29501:009:0293), на юге – с сельскохозяйственным угодьем Кейла метсконд 341 (кадастровый признак 29501:001:0523), на юго-западе – с сельскохозяйственным угодьем Аавику рохумаа, 4 (кадастровый признак 29501:009:0147), на востоке – с сельскохозяйственными угодьями Сепа пылд, 4 (кадастровый признак 29501:009:0394) и Аавику рохумаа, 3 (кадастровый признак 29501:009:0146). В южной части территории проходит лесная дорога.

Детальной планировкой предусматривается формирование 37 участков под жилую застройку. На каждом участке допускается строительство до трёх зданий с общей разрешённой застроенной площадью 400 м². Максимальная высота основного здания – 9 м, вспомогательного – 6 м. Парковка предусмотрена на территории соответствующего участка. Водоснабжение обеспечивается двумя артезианскими скважинами, канализация – локальными накопительными резервуарами. Для нужд пожаротушения на участках под производственные объекты (позиции 39 и 40) будут оборудованы резервуары и пожарные гидранты. Для организации подъездов к участкам с дороги Пыллкюла–Мадисе формируются участки под транспортную инфраструктуру (позиции 41–44). Подъезд к участкам 36 и 37 предусмотрен через дорогу Торопи теэ (кадастровый признак 43101:001:2082) в соответствии с детальной планировкой Торопи.

Детальная планировка оказывает существенное экономическое и социальное воздействие. Воздействие на природную среду является незначительным. С материалами детальной планировки можно ознакомиться на веб-сайте волости Ляэне-Харью https://laaneharju.ee/kehtestatud-detailplaneeringud. ●

Детальная планировка района улицы Лауласмаа в деревне Меремыйза

Волостная управа Ляэне-Харью распоряжением № 258 от 13.05.2025 инициировала детальную планировку на земельных участках по адресам Лауласмаа теэ, 49 (29501:001:0313), Лауласмаа теэ, 51 (29501:001:0314), Лауласмаа теэ, 53 (29501:001:0315), Лауласмаа теэ, 55 (29501:001:0316), Лауласмаа теэ, 56 (29501:001:0317), Лауласмаа теэ, 57 (29501:001:0318), Лауласмаа теэ, 58 (29501:001:0319), Лауласмаа теэ, 61 (29501:001:0324), 59 (9501:001:0320), Лауласмаа теэ, 63 (29501:001:0326), Лауласмаа теэ, 61a (29501:001:0325), Лауласмаа теэ, L2 (29501:001:0327), Лауласмаа теэ, L3 (29501:001:0436), Лауласмаа теэ, 49a (9501:001:0435) в деревне Меремыйза и прилегающей территории.

Планируемый земельный участок расположен на основной карте генерального плана волости Кейла в зоне плотной застройки, где существует обязательство по разработке детальной планировки. Участок отнесен к территории с основной функцией – малометражная жилая застройка Планируемая территория граничит с кадастровыми единицами: Сааре, 39 (29503:006:0010), Сааре, 37 (29503:006:0020), Сааре, 35 (29503:006:0030), Сааре, 33 (29503:006:0040), Сааре, 31 (29503:006:0050), Сааре, 29 (29503:006:0060), Сааре, 27 (29503:006:0070), Сааре, 25 (29503:006:0080), Сааре, 23 (29503:006:0090); Сааре, 21 (29503:006:0100), Сааре, 19 (29503:006:0110), Сааре, 17 (29503:006:0120), Сааре, 15 (29503:006:0130), Сааре, 13 (29503:006:0140), Сааре, 11 (29503:006:0150), Сааре, 9 (29503:006:0160), Вана-Сирели, 17 // общая земля Салу (29503:006:1070), Тоома, 19 (29503:007:0190), Тоома, 20 (29503:007:0200), общая земля Тоома (29503:007:0430), Котка, 35 (29503:011:0330), Яанику (29501:001:0434), Эва рингтеэ, 1 // Эва рингтеэ, (29503:029:0001), Эва рингтеэ, 39 (29503:029:0300), Эва рингтеэ, 41 (29503:029:0310), Эва рингтеэ, 43 (29503:029:0320), Эва рингтеэ, 45 (29503:029:0330), Эва рингтеэ, 47 (29503:029:0340), Эва рингтеэ, 49 (29503:029:0350), Эва рингтеэ, 51 (29503:029:0360), Эва рингтеэ, 53 (29503:029:0370). Площадь планируемой территории составляет около 3,5 га.

На данной территории действует детальная планировка «Участка Рятсепа III, частично участка Тоома и расположенного между ними продолжающегося участка государственной земли», утвержденная распоряжением волостной управы Кейла от 22.07.2014 № 524. Целью детальной планировки было разделение участков и установление строительных прав для вновь образованных наделов. В результате планировки на рассматриваемой территории было сформировано 9 участков земли под жилищное строительство для размещения индивидуальных жилых домов, 1 участок общего пользования, 1 участок промышленного назначения (предназначенный для буровой скважины) и 2 участка с целевым назначением – транспортная земля. После утверждения детальной планировки были сформированы кадастровые единицы из запланированных участков. Иных действий по реализации планировки не предпринималось, техническая инфраструктура не построена.

Целью составления новой детальной планировки является частичное изменение действующей, в рамках которого планируется:

– вместо двухэтажных индивидуальных домов предусмотреть строительство одноэтажных двухквартирных домов;

– частично изменить границы недвижимостей и объединить участки по адресу Лауласмаа теэ, 61 (земля общего пользования) и Лауласмаа теэ, 61a (земля промышленного назначения) в один участок с целевым назначением «земля для жилищного строительства»;

– объединить участки Лауласмаа теэ, 49 (земля для жилищного строительства) и узкий участок Лауласмаа теэ, 49a (земля для жилищного строительства) в участок с целевым назначением «земля общего пользования» для строительства общественно доступной детской площадки.

Разрабатываемая детальная планировка соответствует действующему общему плану волости Кейла. Планировочное решение также учитывает строительные условия, предусмотренные в разрабатываемом общем плане волости Ляэне-Харью (например, размер участка и характер застройки), однако в части типа жилой застройки вносит изменения: вместо предусмотренных индивидуальных домов на территории планируется размещение двухквартирных домов. Существующие размеры участков (3000 м²) позволяют построить на каждом из них двухквартирный дом, при этом на одно домовладение в среднем приходится около 1500 м², что превышает минимально допустимую площадь участка, установленную в проектируемом общем плане.

Планируемая территория расположена в деревне Меремыйза, на границе с деревней Лауласмаа, и функционально относится к последней. Ранее данная часть Лауласмаа использовалась преимущественно под садовые и дачные участки, однако с каждым годом она все активнее превращается в жилую зону с постоянным населением. Согласно эскизному решению детальной планировки, плотность застройки на новых участках составит 0,13, что соответствует текущим значениям для этого района (в пределах от 0,08 до 0,29). Таким образом, планировка не увеличивает среднюю плотность застройки в районе.

В данном районе имеются централизованные системы водоснабжения и канализации. Территория планируемой застройки удобно связана с инфраструктурой центра Лауласмаа – школой, магазинами и другими услугами, расположенными примерно в 700 метрах. Примерно на таком же расстоянии от планируемой территории проходит шоссе 11390 Таллинн – Раннамыйза – Клоогаранна, где находится автобусная остановка Лауласмаа. Имеется автобусное сообщение с Таллинном, Кейла и Палдиски. Параллельно шоссе 11390 проходит пешеходно-велосипедная дорожка Кейла-Йоа – Треппоя.

Детальная планировка соответствует положениям действующего генерального плана. Задачи планировки определены в соответствии с пунктами 1–9, 11–13 и 17 части 1 ст. 126 Закона о планировании. При инициировании детальной планировки необходимость в проведении дополнительных исследований отсутствует. ●

Ляэне-Харьюская волостная управа сообщает об инициировании детальной планировки, утвержденной решением Ляэне-Харьюского волостного собрания от 17.06.2025 № 47, в волости Ляэне-Харью, в деревне Лаокюла, на участке Pekoluite.

Планируемая территория граничит с севера – с кадастровым участком Keila metskond 370 (кадастровый номер 29501:001:0516, целевое назначение – 100% сельскохозяйственное угодье), с запада – с Балтийским морем, с юга и востока – с кадастровым участком Paelöölase (кадастровый номер 43101:001:0879, целевое назначение – 100% сельскохозяйственное угодье) и с северо-востока – с кадастровым участком Pekoranna (кадастровый номер 29501:009:0443, целевое назначение – 100% сельскохозяйственное угодье). Площадь территории планировки составляет около 3,83 га, к которой добавляются участки, необходимые для организации подъезда с региональной дороги 11174 Палдиски – Падизе тээ. Доступ осуществляется по исторически сложившейся дороге, проходящей через следующие земельные участки: Puhkeranna tee 1 (частная собственность), Puhkeranna roheala (частная собственность), Purjemäe (государственная собственность), Suurekivi tee (МСУ), Suurekivi (частная собственность), Keila metskond 393 (государственная собственность), Saare (частная собственность), Keila metskond 370 (государственная собственность), Sarapuu rohumaa 2 (частная собственность) и Pekoranna (частная собственность). Цель детальной планировки – установление строительного права для организации морского лагеря в минимально необходимом обоснованном объеме, сокращение строительной запретной зоны, а также указание на необходимость установления сервитутов для обеспечения доступа к участку с общественной дороги по существующему пути. Детальная планировка вносит изменения в действующий генеральный план волости Кейла. Согласно действующему генеральному плану, на участке Pekoluite не предусмотрено использование земли под общественные здания или под рекреационные цели. Пункты 1–4 части 1 статьи 33 Закона об оценке воздействия на окружающую среду и системы экологического менеджмента (далее – KeHJS) устанавливают случаи, в которых необходимо проведение стратегической оценки воздействия на окружающую среду (далее – KSH). Изменение основного решения утвержденного генерального плана посредством детальной планировки осуществляется на основании пункта 2 части 1 статьи 142 Закона о планировании. На основании части 2 статьи 33 KeHJS, при разработке стратегических планировочных документов необходимо дать предварительную оценку и рассмотреть необходимость проведения стратегической оценки воздействия на окружающую среду (KSH), исходя из критериев, установленных в ч. 3, 4 и 5 ст. 33 KeHJS, а также с учетом мнений соответствующих учреждений, предусмотренных частью 6 той же статьи. Исходя из имеющейся в распоряжении волостной управы Ляэне-Харью информации и проведенной предварительной оценки, можно сделать вывод, что планируемая деятельность не повлечет за собой значительного воздействия на окружающую среду, и, вероятно, инициировать проведение KSH не требуется.

VALIMISREKLAAM

#RESTART
Valimisliit #RESTART, leia meid ja jälgi meie tegemisi

LaulasMaaOTT
OTSE TOOTJALT TARBIJALE
IGAL REEDEL KELL 17-19
LAULASMAA KOOLI EES

OLEN SINU KINNISVARA MÜÜGIPARTNER
Pikk kogemus, südamlik teenindus
Kodu hinna määramine ja konsultatsioon TASUTA!
ELAR PALMISTE
☎ 5813 3306

KATUSTE PESU JA VÄRVIMINE
Hooldus nii kivi-, plekk- kui eterniit-katustele
Katus säilib kauem ja maja saab värske välisilme
Katusehooldus.ee
KATUSED KORDA
Küsi hinnapakkumist!
5550 9476
info@katusehooldus.ee
katusehooldus.ee

LÄÄNE-HARJU Liikumissari 2025
30. AUGUSTIL
Kloogaranna Liigub
10 KM JA 5 KM DISTANTSID
+ YOMI LASTEJOOKSUD
• 12:00 VÕISTLUSKESKUS AVATUD
• 12:30 LASTE SOOJENDUSVÕIMLEMINE
• 13:00 YOMI LASTEJOOKSUD
• 14:00 5 KM JA 10 KM START
• 15:30 AUTASUSTAMINE JA LOOSIAUHINNAD
LISAKS:
LAAT 12:00
KULTUURIPROGRAMM
PIKA LAUA PIKNIK 19:00
MUINASTULI 21:00
CURLY STRINGS 21:30

Алеся Цурбакова
Агент по недвижимости
Помогу продать вашу квартиру, дом, дачу или участок!
Prospect
kinnisvarabüroo
+372 5858 6801
alesia@prospect.ee

TRIO PUNCTUM
KAIJA LUKAS (VIIUL, VIOOLA)
KIRILL OGORODNIKOV (KITARR)
MARI-LIIS VIND (FLÖÖT)
9. AUGUST
LAUPÄEV KELL 17:00
RISTI KIRIK
HARJU-RISTI
SISSEPÄÄS TASUTA
Risti kogudus

ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

УСЛУГИ ТРУБОЧИСТА. Выдаю акт установленного образца. korstnavanem@gmail.com Тел. 528 1968

ИНЖЕНЕРНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРОЕКТИРОВАНИЕ И КОНСУЛЬТАЦИИ Разрабатываю конструктивные проекты, отчеты и другое. Помогу с оформлением разрешений на строительство и ввод в эксплуатацию. kristjan.ekris@gmail.com Тел. 5646 5668

Кровельные работы из этернита и профлиста. Строительство домов и зданий. Утепление и отделка фасадов. Ремонт подъездов в многоквартирных домах. mehitus@gmail.com 5352 9476

Молодая семья купит недвижимость в Ляэне-Харью: дача, сельскохозяйственное угодье и прочее. Рассмотрим любые предложения, независимо от состояния! Тел: 5855 5575

В связи с расширением объема работ приглашаем на работу:
1. **ШВЕЮ** (для работы на универсальной машине, с опытом)
2. **МАСТЕРА-ТЕХНОЛОГА**
Присылайте резюме на protten@protten.ee Доп. информация по тел. 5331 0767

Стрижка живых изгородей. Тел. 5302 8158

Mälestame head ja abivalmis kolleegi

MADLI NORKI

26.10.1966 – 2.07.2025

Sügav kaastunne lähedastele.

Endiste Keila ja Harjumaa metskondade töötajad ning RMK Piirsalu kontori rahvas

Südamlik kaastunne õpetaja Jane Salmile

KALLI ABIKAASA

kaotuse puhul.

Laulasmaa kooli 6. klassi õpilased ja lapsevanemad

Jäi tühjaks Su tuba,
tuli minna Sul siit.
Aias siristab linnuke,
kurba lahkumise viit.

Armas Mare!
Sügav kaastunne poja

RAIVO TÕNUS

kaotuse puhul.

Sõbrad Paldiskist

Küttepuude müük.
Saetud ja lõhutud.
Transport tasuta.
Tel 54840636
kütte@vestgrupp.ee

ОБЪЯВЛЕНИЯ ПРИХОДА РИСТИ

Богослужения в церкви Ристи в Харью-Ристи проводятся во 2-е и 4-е воскресенье месяца:
Вс, 10 августа в 13:00 – богослужение
Вс, 24 августа в 13:00 – богослужение

ПРЯМЫЕ ТРАНСЛЯЦИИ и ЗАПИСИ богослужений доступны на FB/ristkirik и на сайте прихода.
Богослужения можно посещать вместе с маленькими детьми – для этого в ризнице оборудована **ДЕТСКАЯ КОМНАТА**.

ЦЕРКОВЬ для ПУТНИКОВ – церковь Ристи открыта для посещения летом со вторника по воскресенье с 12 до 18 часов. Можно подняться на церковную башню и пройтись под сводами, а в башне гостей ждет уютное кафе самообслуживания.

ЛЕТНИЙ курс КОНФИРМАЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ для ВЗРОСЛЫХ только что начался.
Для присоединения звоните по телефону 5564 9256 или пишите на risti@eelk.ee

КНИЖНЫЙ КЛУБ собирается каждую третью среду месяца – подробности на www.ristikirik.ee и FB/ristkirik.
УГОЛОК ДОБРЫХ ВЕЩЕЙ – центр вторичного использования, работает в старом школьном здании Ристи:
Чт 11–14, Сб 11–16
или по договоренности: 5344 8571
В наличии одежда, обувь и другие вещи повторного использования.

Пастор Анника Лаатс, тел. 5564 9256, risti@eelk.ee
www.ristikirik.ee FB/ristikirik
Мы ждем вас!

MÜÜA
LIIV, KILLUSTIK, TÄITEPINNAS &
LEHOLAS VÄRSKELT
SÕELUTUD MULD
WWW.HKT.EE +372 5244 650

KONTEINERITE RENT & LAMMUTUSTÖÖD
JÄÄTMETE VASTUVÕTT RUMMUL

WWW.PRUGIVEOD.EE +372 555 700 40

Поздравляем!

Новорожденные нашей волости

ХУГО ТУЙСК
ПАУЛЬ ТУРГАН
КАРЛ САРМАН
ЛУКАС МАРИНОВСКИ
ВИКТОР УСИК
ЛАУРА-ЭЛИЙЗЕ ЙЫГИСУ
АУРЕЛИЯ СУДАК
ЛАРА ЭЛИЗЕ РАУКАС
РОБЕРТ АВЕРИЧЕВ

Редактор: Катре Саар | Бюро переводов Filoloog Tõlkebüroo | Печать: Auratrükk | Дизайн: MK Meedia OÜ
Тираж 1143 экземпляров | Реклама и объявления reklaam@laaneharju.ee